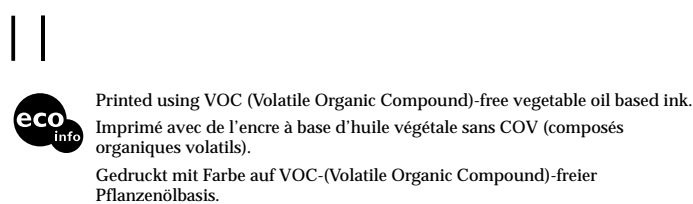


Cassette Player

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung



Sony Corporation ©2000 Printed in Malaysia



WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.
WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation.
WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation.
<http://www.world.sony.com/>

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

- To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, table-cloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus.
- To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Treat batteries as toxic waste. Do not dispose with regular garbage.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné, tel qu'une bibliothèque ou une armoire encastrée.

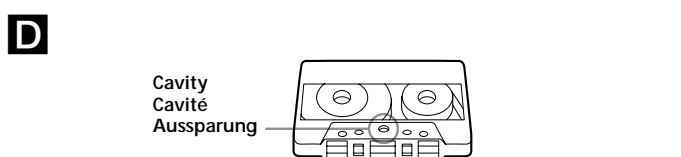
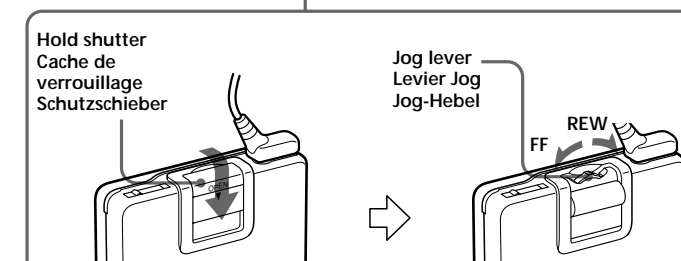
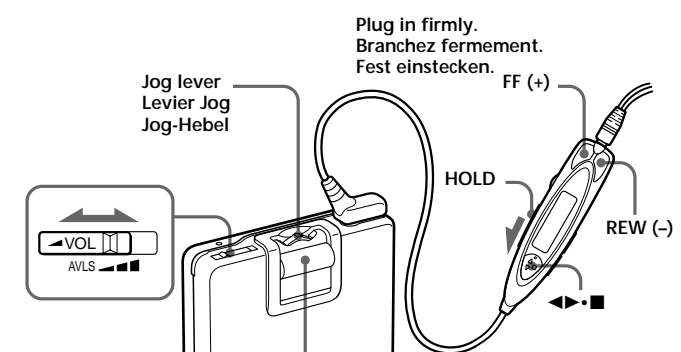
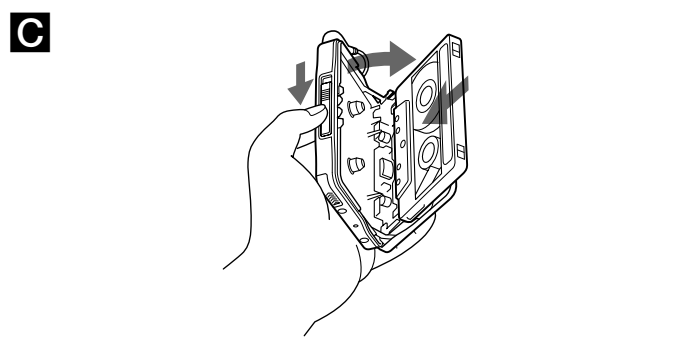
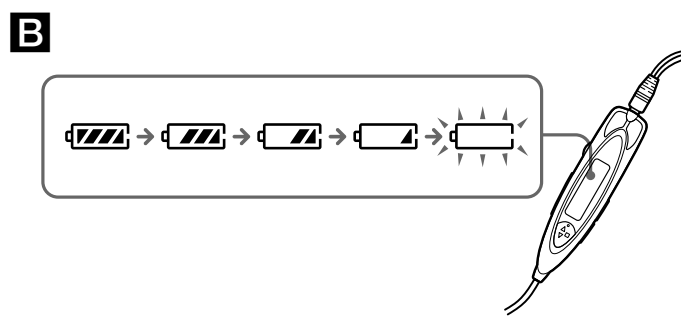
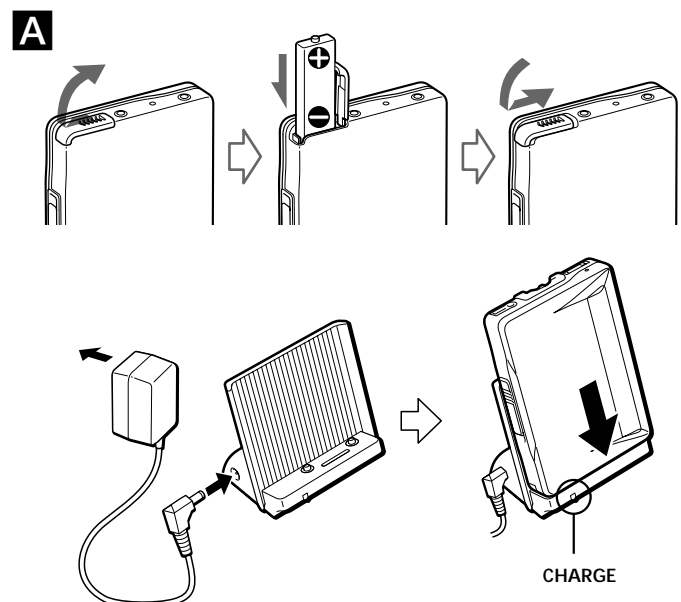
- Pour éviter un incendie, ne couvrez pas la ventilation de l'appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. De plus, ne posez pas de bougies allumées sur l'appareil.
- Pour éviter un incendie ou un court-circuit, ne posez pas sur l'appareil des objets remplis de liquide, tels que des vases.
- Manipulez les piles comme des déchets toxiques. Ne les jetez pas avec les déchets classiques.

VORSICHT

Um die Gefahr von Feuer und eines elektrischen Schlags zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

- Um Feuergefahr zu vermeiden, decken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Und stellen Sie keine brennenden Kerzen auf das Gerät.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.
- Entsorgen Sie Akkus/Batterien als Sondermüll. Entsorgen Sie sie nicht im normalen Müll.



English

Preparations

Rechargeable Battery

A

1 Insert the supplied

rechargeable battery NH-

14WM (A) into the

rechargeable battery

compartment with correct

polarity.

2 Connect the supplied AC

power adaptor to the charging

stand, plug in the AC power

adaptor to the house current

(mains).

3 Place the main unit on the

charging stand. The CHARGE

lamp will light up.

About 30 minutes of charging

will charge the battery to last

about 3 hours.

Full charging takes about 6

hours.

The CHARGE lamp will go off

when charging is complete.

You can charge the battery about

300 times.

Note

• Do not use the unit while

charging.

– If you play back the tape while

charging, the battery will not be

charged.

– The tape may stop in the middle

of fast-forwarding or rewinding

if it is done during charging.

– The BL SKIP, AMS or the Repeat

Single Track function may not

operate properly if a tape is

played back with the main unit

placed on the charging stand.

• The VOL switch on the main unit

has three steps.

Generally, set it to the center and

make fine volume adjustments on

the remote control. Set it to the

maximum when the recording

level is low. If set to AVLS

(minimum), AVLS is activated.

(see "Protecting Your Hearing —

AVLS").

• The sound cannot be turned down

all the way.

Note on the cassette holder

When opening the cassette holder,

make sure the tape is stopped, then

slide the OPEN switch.

If the cassette holder is opened

when the tape is running, the tape

may loosen and be damaged.

When to charge the battery

Charge the battery when "□" flashes in the display.

Note

• After the battery is replaced, the

setting of the SOUND and MODE

buttons will be erased.

Battery life (Approx. hours) (in playback) (JEITA*)

Rechargeable NH-14WM (A) 50 fully charged

* Measured value by the standard

of JEITA (Japan Electronics and

Information Technology

Industries Association). (Using a

Sony HF series cassette tape)

Note

• The battery life may be shorter

depending on the operating

condition, the surrounding

temperature.

Playing a Tape

C

1 Insert a cassette and if the

HOLD function of the

remote control is on, slide

the HOLD switch in the

opposite direction of the

arrow to unlock the

controls.

2 Press ◀(play) •■(stop)

on the remote control and

adjust the volume with

VOL.

Notes on volume control

• The VOL switch on the main unit

has three steps.

Generally, set it to the center and

make fine volume adjustments on

the remote control. Set it to the

maximum when the recording

level is low. If set to AVLS

(minimum), AVLS is activated.

(see "Protecting Your Hearing —

AVLS").

• The sound cannot be turned down

all the way.

Note on the cassette holder

When opening the cassette holder,

make sure the tape is stopped, then

slide the OPEN switch.

If the cassette holder is opened

when the tape is running, the tape

may loosen and be damaged.

To Press

Switch ◀▶•■ for more

than a second

during playback

Stop playback ◀▶•■ once

during playback

Fast forward* FF during stop

Rewind* REW during stop

Play the other side from the beginning (Skip Reverse function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)

Other Tape Operations

To play the next track/

succeeding 9 tracks from

the beginning (AMS*)

On the remote control: Press FF

once/repeatedly during

playback.

On the main unit: Move the jog

lever toward ►FF once/

repeatedly during playback.

To play the current track/

previous 8 tracks from the

beginning (AMS*)

On the remote control: Press

REW once/repeatedly during

playback.

On the main unit: Move the jog

lever toward ◀REW once/

repeatedly during playback.

* Automatic Music Sensor

Repeating the current

track (repeat single track

function)

On the remote control: Press

◀▶•■ twice during playback

("REP" lights up).

On the main unit: Press the jog

lever twice during playback.

To stop a single repeat

Press ◀▶•■ or the jog lever

once.

Fast forward/rewind while

listening to the sound

(CUE/REVIEW)

On the remote control: Press and

hold FF/REW during playback

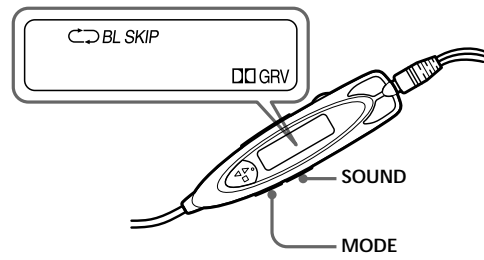
and release it at the point you

want.

On the main unit: Move and hold

the jog lever toward ►FF/

E



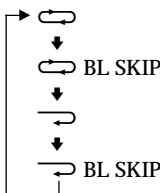
English

Using Other Functions

Adjusting Playback Mode

You can adjust the playback direction mode (↔) or (→) as well as the BL SKIP mode (on or off).

1 Press MODE repeatedly. With each press the indications change as follows:



- When "BL SKIP" is displayed, the tape is fast-forwarded to the next track if there is a blank space of longer than 12 seconds. You will hear repeated sets of three short beeps when skipping a blank.
- When "↔" is displayed, both sides of the tape is played repeatedly.
- When "→" is displayed, both sides of the tape is played once (if you start from side B, only side B will be played).

Note

- You cannot adjust the playback mode during fast-forward or rewind.

Playing a Tape Recorded with the Dolby* B NR System

Hold down SOUND until "DD" appears in the display. To cancel Dolby B NR, hold down SOUND again until "DD" disappears.

- Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Note

- You cannot turn on/off the Dolby B NR function during fast-forward or rewind.

Emphasizing Sound

1 Press SOUND repeatedly. With each press, the indications change as follows:

- MSR (Mega Surround*): Dynamic Surround Sound MB (Mega Bass): emphasizes bass sound
- RV (Sound Revitalizer): emphasizes treble sound none: normal (no effect)

- Mega Surround is a new sound mode combining the SRS Headphone technology of SRS Labs, Inc., and the MEGA BASS technology of Sony Corporation. SRS Headphone and the (●) symbol are trademarks of SRS Labs, Inc. in the United States and selected foreign countries. SRS Headphone technology is incorporated under license from SRS Labs, Inc.

Notes

- If the sound becomes distorted in the MSR mode, limit the volume on the main unit by setting the VOL switch to the center or minimum, or select a different sound mode.
- You cannot change the mode during fast-forward or rewind.

Protecting Your Hearing — AVLS (Automatic Volume Limiter System)

1 Set the VOL switch on the main unit to AVLS.

To cancel the AVLS function

Set the VOL switch of the main unit to the center or maximum.

Locking the Controls — HOLD Function

On the remote control, slide the HOLD switch in the direction of the arrow to lock the controls. On the main unit, close the hold shutter so that the jog lever becomes hidden.

Precautions

On charging

- Remove the AC power adaptor from the wall outlet as soon as possible after the rechargeable battery has been charged. Overcharging may damage the rechargeable battery.
- The charging stand and the rechargeable battery may become warm during charging, but this is not a problem.
- Do not tear off the film on the rechargeable battery.
- Use only the supplied charging stand to charge the supplied rechargeable battery.
- Be sure not to short-circuit the battery. When you carry it with you, use the supplied carrying case. If you are not using the case, do not carry the battery with other metallic objects such as keys, rings in your pocket.
- If the rechargeable battery is new or has not been used for a long time, it may not be charged completely until you use it several times.

On handling

- Do not drop the unit or give a shock to the unit, or it may cause a malfunction.
- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, or in a car with its windows closed.
- The LCD display may become hard to see or slow down when using the unit at high temperatures (above 40°C / 104°F) or at low temperatures (below 0°C / 32°F). At room temperature, the display will return to its normal operating condition.
- Do not use cassettes longer than 90 minutes except for long continuous playback.
- If the unit has not been used for a long period of time, set it in the playback mode to warm it up for a few minutes before you start using again.

- Mega Surround is a new sound mode combining the SRS Headphone technology of SRS Labs, Inc., and the MEGA BASS technology of Sony Corporation. SRS Headphone and the (●) symbol are trademarks of SRS Labs, Inc. in the United States and selected foreign countries. SRS Headphone technology is incorporated under license from SRS Labs, Inc.

Notes

- If the sound becomes distorted in the MSR mode, limit the volume on the main unit by setting the VOL switch to the center or minimum, or select a different sound mode.
- You cannot change the mode during fast-forward or rewind.

Protecting Your Hearing — AVLS (Automatic Volume Limiter System)

1 Set the VOL switch on the main unit to AVLS.

To cancel the AVLS function

Set the VOL switch of the main unit to the center or maximum.

Locking the Controls — HOLD Function

On the remote control, slide the HOLD switch in the direction of the arrow to lock the controls. On the main unit, close the hold shutter so that the jog lever becomes hidden.

To clean the exterior

Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

Clean the headphones/earphones and remote control plugs and battery case terminals (both inside and outside) periodically.

Troubleshooting

The BL SKIP, AMS, or the Repeat Single Track function does not operate properly.

- Charge the rechargeable battery and remove the unit from charging stand.

The unit does not operate at all.

- HOLD is activated. Deactivate HOLD.
- Charge the rechargeable battery.

The sound contains noise.

- Use the unit away from the AC power adaptor.

The volume cannot be turned up.

- If AVLS is on, turn it off by setting the VOL switch on the main unit to the center or maximum.

The tape fast forwards by itself during playback.

- BL SKIP is activated. Deactivate BL SKIP.

The display and the operations are not normal.

- Remove the power sources for 15 seconds or more, and then set them again.

The CHARGE lamp does not light up.

- If there is no rechargeable battery, insert it.
- Clean the terminals of the unit and the charging stand.

Specifications

Frequency response (Dolby NR off)
Playback: 30 - 18 000 Hz

Output
Headphones (□ jack)
Load impedance 8 - 300 Ω

Power requirements
1.2 V
One rechargeable battery

Dimensions (w/h/d)
Approx. 76.3 × 108.4 × 17.5 mm
(3 1/8 × 4 1/4 × 7/16 inches)

Mass
Approx. 145 g (5.2 oz.)

Supplied accessories
Stereo headphones or earphones with remote control (1)
Battery charging stand (1)
AC power adaptor (1)
Rechargeable battery (NH-14WM (A), 1.2V, 1 350 mAh (MIN), Ni-MH) (1)
Rechargeable battery carrying case (1)
Carrying pouch (1)

Design and specifications subject to change without notice.

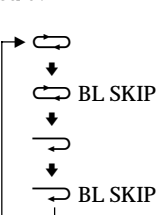
Français

Utilisation d'autres fonctions

Sélection du mode de lecture

Vous pouvez régler le mode de défilement de la bande (↔) ou (→) ainsi que le mode BL SKIP (activé ou désactivé).

1 Appuyez plusieurs fois sur MODE. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, les indications changent comme suit :



- Lorsque "BL SKIP" est affiché, la cassette est avancée jusqu'au morceau suivant si un blanc d'au moins 12 secondes séparent les deux morceaux. Trois bips rapides seront émis lors du passage sur un blanc.
- Lorsque "↔" est affiché, les deux faces de la cassette sont lues de manière répétée.
- Lorsque "→" est affiché, les deux faces de la cassette sont lues une fois (si vous commencez par la face B, seule la face B sera lue).

Remarque

- Vous ne pouvez pas modifier le mode de lecture pendant l'avance rapide ou le rembobinage.

Lecture d'une cassette enregistrée avec le système Dolby* B NR

Appuyez sur SOUND jusqu'à ce que "DD" apparaisse dans l'affichage. Pour désactiver le mode Dolby B NR, maintenez la touche SOUND enfoncée jusqu'à ce que "DD" disparaisse.

- Fabriquée sous licence de Dolby Laboratories. «Dolbys» et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

Remarque

- Vous ne pouvez pas activer ou désactiver la fonction de réduction de bruit Dolby B pendant l'avance rapide ou le rembobinage.

Renforcement du son

1 Appuyez plusieurs fois sur SOUND. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, les indications changent comme suit :

- MSR (Mega Surround*): son d'ambiance dynamique MB (Mega Bass): accentuation des graves
- RV (Sound Revitalizer): accentuation des aigus aucun: normal (pas d'effet)

- Mega Surround est un nouveau mode sonore composé à la fois de la technologie SRS Headphone de SRS Labs, Inc. et de la technologie MEGA BASS de Sony Corporation. SRS Headphone et le symbole (●) sont des marques commerciales de SRS Labs, Inc. déposées aux États-Unis et dans certains pays étrangers. La technologie SRS Headphone est utilisée sous licence de SRS Labs, Inc.

- Si le son est déformé en mode MSR, baissez le volume de l'unité principale en réglant la commande VOL sur la position centrale ou sur le réglage le plus bas. Vous pouvez également sélectionner un autre mode sonore.
- Vous ne pouvez pas changer de mode pendant l'avance rapide ou le rembobinage.

Remarques

- Si le son est déformé en mode MSR, baissez le volume de l'unité principale en réglant la commande VOL sur la position centrale ou sur le réglage le plus bas. Vous pouvez également sélectionner un autre mode sonore.
- Vous ne pouvez pas changer de mode pendant l'avance rapide ou le rembobinage.

Protection de l'ouïe - fonction AVLS (système de limitation automatique du volume)

1 Réglez la commande VOL de l'unité principale sur AVLS.

Pour désactiver la fonction AVLS

Réglez la molette VOL de l'unité principale en position centrale ou maximum.

Verrouillage des commandes — Fonction HOLD

Sur la télécommande, faites glisser le commutateur HOLD dans la direction de la flèche afin de verrouiller les commandes. Sur l'appareil, refermez le cache de verrouillage de façon à masquer le levier Jog.

Précautions

Pendant la recharge

Retirez l'adaptateur d'alimentation secteur de la prise murale dès que possible une fois la pile rechargeable chargée. La surcharge peut endommager la pile rechargeable.

- Le chargeur de pile et la pile rechargeable peuvent chauffer pendant la recharge, ceci n'est pas un problème.
- Ne déchargez pas le film sur la pile rechargeable.
- Utilisez uniquement le chargeur de pile fourni pour charger la pile rechargeable fournie.
- Ne court-circuitez pas la pile. Si vous devez la transporter, mettez-la dans l'étui de pile fourni. Si vous n'utilisez pas cet étui, ne mettez pas d'autres objets métalliques, par exemple des clés, dans la même poche.
- Si la pile rechargeable est neuve ou n'a pas été utilisée pendant un certain temps, vous devez l'utiliser plusieurs fois pour pouvoir la recharger complètement.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement mouillé. Ne pas utiliser d'alcool, de benzine ni de diluant. Nettoyez régulièrement les fiches du casque/écouteurs et de la télécommande et les parties de l'étui de piles (à l'intérieur et à l'extérieur).

Dépannage

Les fonctions BL SKIP, AMS ou Répétition unique ne fonctionnent pas correctement.

- Chargez la pile rechargeable et retirez l'unité du chargeur de pile.

L'appareil ne fonctionne pas du tout.

- La fonction HOLD est activée. Désactivez la fonction HOLD.
- Chargez la pile rechargeable.

Le son est parasité.

- Utilisez l'unité à une certaine distance de l'adaptateur d'alimentation secteur.

Impossible d'augmenter le volume.

- Si la fonction AVLS est activée, désactivez-la en réglant la commande VOL de l'appareil principal en position centrale ou maximum.

Télécommande

Utilisez la télécommande fournie uniquement avec cet appareil.

Écouteurs/casque

Sécurité routière

Ne vous servez pas des écouteurs ou d'un casque pendant la conduite d'une voiture, d'une moto ou de tout autre véhicule motorisé, afin d'éviter tout accident de la circulation. En outre, il est interdit dans certains pays d'utiliser un casque ou des écouteurs en conduisant. Il peut être également dangereux d'écouter à volume élevé tout en marchant, spécialement lorsque vous traversez une route. Soyez toujours extrêmement prudent et cessez d'utiliser cet appareil dans les situations présentant des risques d'accident.

Prévention des dommages auditifs

Évitez d'utiliser les écouteurs ou le casque à volume élevé. Les médecins déconseillent une écoute prolongée à volume trop élevé. Si vous percevez un sifflement dans les oreilles, mieux vaut réduire le volume ou cesser d'écouter.

Ne génez pas les personnes qui vous entourent

Maintenez un volume modéré d'écoute. Vous pourriez ainsi entendre les sons extérieurs et être attentifs aux gens qui vous entourent.

Entretien

Nettoyage de la tête et du passage de la bande

Utilisez une cassette de nettoyage CHK-1W (non fournie) toutes les 10 heures d'écoute. Utilisez la cassette de nettoyage recommandée.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement mouillé. Ne pas utiliser d'alcool, de benzine ni de diluant. Nettoyez régulièrement les fiches du casque/écouteurs et de la télécommande et les parties de l'étui de piles (à l'intérieur et à l'extérieur).

Dépannage

Les fonctions BL SKIP, AMS ou Répétition unique ne fonctionnent pas correctement.

- Chargez la pile rechargeable et retirez l'unité du chargeur de pile.

L'appareil ne fonctionne pas du tout.

- La fonction HOLD est activée. Désactivez la fonction HOLD.
- Chargez la pile rechargeable.

Le son est parasité.

- Utilisez l'unité à une certaine distance de l'adaptateur d'alimentation secteur.

Impossible d'augmenter le volume.

- Si la fonction AVLS est activée, désactivez-la en réglant la commande VOL de l'appareil principal en position centrale ou maximum.

La cassette passe en mode d'avance rapide pendant la lecture.

- La fonction BL SKIP est activée. Désactivez la fonction BL SKIP.

L'affichage et le fonctionnement ne sont pas normaux.

- Retirez les sources d'alimentation pendant 15 secondes au minimum puis rétablissez-les.

Le témoin CHARGE ne s'allume pas.

- Si aucune pile rechargeable n'est présente, insérez-la.
- Nettoyez les extrémités de l'unité ainsi que le chargeur de pile.

Prévention des dommages auditifs

Évitez d'utiliser les écouteurs ou le casque à volume élevé. Les médecins déconseillent une écoute prolongée à volume trop élevé. Si vous percevez un sifflement dans les oreilles, mieux vaut réduire le volume ou cesser d'écouter.

Spécifications

Réponse en fréquence (Dolby NR hors service)
Lecture: 30 - 18 000 Hz

Sortie
Casque d'écoute (Prise □)
Impédance de charge 8 - 300 Ω

Alimentation
1.2 V
Une pile rechargeable

Dimensions (l/h/p)
Env. 76.3 × 108.4 × 17.5 mm
(3 1/8 × 4 1/4 × 7/16 po.)

Poids
Env. 145 g (5.2 oz.)

Accessoires fournis
Écouteurs ou casque stéréo avec télécommande (1)
Chargeur de pile (1)
Adaptateur d'alimentation secteur (1)
Pile rechargeable (NH-14WM (A), 1.2V, 1 350 mAh (MIN), Ni-MH) (1)
Etui de transport de la pile rechargeable (1)
Pochette de transport (1)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Deutsch

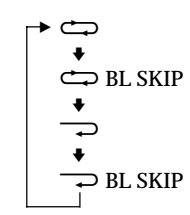
Sonstige Funktionen

Wiedergabemodus

Im folgenden werden die Einstellung der Wiedergaberichtung (↔) oder (→) und das Ein-/ Ausschalten der Leerstellensprungfunktion (BL SKIP) behandelt.

1 Drücken Sie mehrmals MODE.

Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen:



- Wenn "BL SKIP" angezeigt wird, wird das Band bis zum nächsten Titel vorwärtsgespult, wenn es dazwischen eine leere Passage von mehr als 12 Sekunden gibt. Beim Überbrücken einer leeren Passage hören Sie mehrmals eine Serie von drei kurzen Alarmentönen.
- Wenn "↔" angezeigt wird, werden beide Kassetenseiten wiederholt wiedergegeben.
- Wenn "→" angezeigt wird, werden beide Kassetenseiten einmal wiedergegeben. Wenn Sie mit Seite B beginnen, wird nur Seite B wiedergegeben.

Die Funktion HOLD ist aktiviert.

- Deaktivieren Sie die Funktion HOLD.

Die Lautstärke wird nicht ordnungsgemäß eingestellt.

Die Funktion AVLS ist aktiviert.

- Deaktivieren Sie die Funktion AVLS.

Wiedergeben einer Kassette, die mit Dolby* B NR aufgezeichnet wurde

Halten Sie SOUND gedrückt, bis "DD" im Display erscheint. Um die Dolby B NR-Wiedergabe zu beenden, halten Sie SOUND erneut gedrückt, bis "DD" ausgeblendet wird.

Das Gerät reagiert gar nicht.

- Die Funktion HOLD wurde aktiviert. Deaktivieren Sie HOLD.
- Laden Sie den Akku

Der Ton ist verrauscht.

- Benutzen Sie das Gerät weiter entfernt vom Netzteil.

Die Lautstärke läßt sich nicht erhöhen.

- Wenn AVLS aktiviert ist, deaktivieren Sie die Funktion, indem Sie den Schalter VOL am Hauptgerät auf die mittlere oder maximale Position stellen.

Das Band wird während der Wiedergabe automatisch vorwärtsgespult.

- BL SKIP ist aktiviert. Deaktivieren Sie BL SKIP.

Betonen des Klangs

1 Drücken Sie mehrmals SOUND. Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen: MSR (Mega Surround*): Dynamischer Raumklang MB (Mega Bass): Die Bässe werden betont.

- RV (Sound Revitalizer): Die Höhen werden betont. kein: normal (keine Klangbetonung).

Mega Surround ist ein neuer Raumklangmodus, der die SRS Headphone-Technologie der SRS Labs, Inc., und die MEGA BASS-Technologie der Sony Corporation miteinander kombiniert.

SRS Headphone und das Symbol (●) sind Warenzeichen der SRS Labs, Inc., in den USA und bestimmten anderen Ländern. Die SRS Headphone-Technologie wird unter Lizenz der SRS Labs, Inc., verwendet.

Hinweise

- Wenn der Ton im Modus MSR verzerrt ist, begrenzen Sie die Lautstärke am Hauptgerät, indem Sie den VOL-Schalter auf die mittlere oder die niedrigste Position stellen, oder wählen Sie einen anderen Modus.
- Beim Vorwärts- oder Zurückspulen können Sie den Modus nicht ändern.

Schutz vor Hörschäden — AVLS-Funktion (automatische Lautstärkebegrenzung)

1 Stellen Sie den Schalter VOL am Hauptgerät auf AVLS.

So deaktivieren Sie die AVLS-Funktion

Stellen Sie den Schalter VOL am Hauptgerät auf die mittlere oder die maximale Position.

Sperren der Bedienelemente — Funktion HOLD

An der Fernbedienung schieben Sie den Schalter HOLD in Pfeilrichtung, um die Bedienelemente zu sperren.

Am Hauptgerät schließen Sie den Schuttschieber, so daß der Jog-Hebel verdeckt ist.

Das Gerät reagiert gar nicht.

- Die Funktion HOLD wurde aktiviert. Deaktivieren Sie HOLD.
- Laden Sie den Akku

Der Ton ist verrauscht.

- Benutzen Sie das Gerät weiter entfernt vom Netzteil.

Die Lautstärke läßt sich nicht erhöhen.

- Wenn AVLS aktiviert ist, deaktivieren Sie die Funktion, indem Sie den Schalter VOL am Hauptgerät auf die mittlere oder maximale Position stellen.

Das Band wird während der Wiedergabe automatisch vorwärtsgespult.

- BL SKIP ist aktiviert. Deaktivieren Sie BL SKIP.

Sicherheitsvorkehrungen

Für Kunden in Deutschland

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert Batterie leer oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien nicht mehr einwandfrei funktioniert. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab, oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Laden

- Trennen Sie das Netzteil, nachdem der Akku geladen wurde, so bald wie möglich von der Netzsteckdose. Durch Überladen können Akkus beschädigt werden.
- Das Ladegerät und der Akku können sich während des Ladens erwärmen. Das ist keine Fehlfunktion.
- Entfernen Sie nicht die Folie vom Akku.
- Laden Sie den mitgelieferten Akku ausschließlich mit dem mitgelieferten Ladegerät.
- Achten Sie darauf, daß der Akku nicht kurzgeschlossen wird. Bei Nichtverwendung sollte er stets im mitgelieferten Behälter aufbewahrt werden. Falls der Behälter gerade nicht verfügbar ist, lassen Sie den Akku auf keinen Fall zusammen mit Metallgegenständen wie Schlüssel usw. in eine Tasche.
- Ein ganz neuer oder ein längere Zeit nicht verwendeter Akku kann zunächst möglicherweise nicht voll geladen werden. Erst nach mehrmaligem Laden besitzt er seine Normalkapazität.

Rücksicht auf andere

Stellen Sie stets nur einen mäßigen Lautstärkepegel ein. So können Sie Außengeräusche noch wahrnehmen, und andere Leute werden nicht gestört.

Wartung

Reinigen des Tonkopfes und des Bandpfades

Reinigen Sie diese Teile nach jeweils etwa zehn Betriebsstunden mit der Reinigungscassette CHK-1W (nicht mitgeliefert). Verwenden Sie nur die empfohlene Reinigungscassette.

Reinigen des Gehäuses

Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Alkohol, Benzin oder Verdüner dürfen nicht verwendet werden. Reinigen Sie regelmäßig die Stecker des Kopfhörers/Ohrhörers und der Fernbedienung sowie die inneren und äußeren Kontakte des Batteriebehälters.

Störungsbehebung

Die Funktion BL SKIP, AMS oder die Einzeltitelwiederholung arbeitet nicht ordnungsgemäß.